

“宁要大城一张床，不要小城一套房”

A: 我的一个中国朋友马上就要毕业了。他正在考虑，到底是去大城市找工作，还是去小城市找工作。

B: 我听说，现在中国流行一句话：“宁要大城一张床，不要小城一套房。”在我看来，这种说法是有道理的。要是我是你的朋友，我会选择在大城市找工作。

A: 为什么人们宁可要大城市里的一张床，也不要小城市里的一套住房呢？住在大城市里，生活会过得非常辛苦。首先，在大城市里，工作的竞争非常激烈。要是一个人不拼命工作，他很可能会被解雇。其次，大城市里的生活费用非常高。每个月光租房子就得好几千，再扣掉吃饭，

| | | | |
|-----|----------|-----------|-------------------------------------|
| 考虑 | kǎolǜ | v. | to consider; to think over |
| 流行 | liúxíng | v./adj. | be popular or prevalent |
| 有道理 | yǒudàoli | adj. | to make sense; reasonable |
| 套 | tào | m.w | (for an apartment or suite.) |
| 辛苦 | xīnkǔ | adj./adv. | (of life) hard; toilsome; laborious |
| 激烈 | jīliè | adj. | fierce (competition) |
| 拼命 | pīnmìng | adv. | to exert the utmost strength |
| 解雇 | jiěgù | v. | to fire |
| 费用 | fèiyong | n. | expenses; cost |
| 租 | zū | v. | to rent |
| 扣掉 | kòudiao | v. | to deduct...from... |

坐车，应酬请客的钱，剩下的就不多了，根本攒不下什么钱。你再看看现在北京、上海、广州的房价，恐怕一个普通人工作几十年也买不起一套小房子。据说，现在很多北、上、广的毕业生都因为受不了大城市巨大的生活压力而离开了这些一线城市。

B: 到小城市工作，情况就会好得多吗？

A: 那当然了。到小城市工作，生活会过得很轻松。一方面，小地方的工作压力不大，年轻人会有稳定的工作，稳定的收入，稳定的人际关系，另一方面，小城市的房价，生活费用也比大城市低得多。用不了几年，就能买上房子，开上车子，结婚生子了。这样的生活不是比在大城市里的生活幸福得多吗？

B: 但并不是每个人都追求安稳的生活。到小城市工作虽然可以很

| | | | |
|------|--------------|---------|--|
| 应酬 | yìngchou | v./n. | to have social intercourse with; a social engagement (e.g. dinner party, luncheon party, etc.) |
| 剩下 | shèngxia | v-c. | be left (over); remain |
| 攒钱 | zǎnqián | v-o. | to save up money |
| 房价 | fángjià | n. | house price |
| 普通人 | pǔtōngrén | n. | ordinary person; average people; |
| 巨大 | jùdà | adj. | huge; tremendous |
| 轻松 | qīngsōng | adj. | relaxing |
| 人际关系 | rénjì guānxi | n. | interpersonal relation |
| 幸福 | xìngfú | adj./n. | happy; happiness |
| 追求 | zhuīqiú | v. | to pursue; to seek |

快就有房有车，但这种悠闲的生活并不能给人带来成就感。在小城市，年轻人没有什么机会发挥自己的能力，用自己学到的知识来获得更大的发展。相反，大城市的机会就多多了，像苹果、麦当劳这些国际大公司都在北京、上海设立办事处。如果能进入这样的大公司，年轻人不但会有很高的收入，而且能积累丰富的工作经验，还可以开始建立一些人脉。有了这些经验和人脉，以后就能找到更好的工作。对我来说，这两个选择代表两种生活态度。选择大城市是选择奋斗，而选择小城市是选择安稳。我不想刚毕业就过“退休”的生活。

A: 我同意，中国最好的资源都集中在大城市里。但在这些大城市，很难拿到户口。没有户口，就买不了房子，买不了汽车，孩子就上不了

| | | | |
|-----|--------------|-------|--|
| 安稳 | ānwěn | adj. | to feel secured and peaceful |
| 悠闲 | yōuxián | adj. | leisure and carefree |
| 成就感 | chéngjiù gǎn | n. | a sense of fulfillment; a sense of achievement |
| 发挥 | fāhuī | v. | to give full play to (one's ability) |
| 获得 | huòdé | v. | to gain (opportunity; experience, etc.) |
| 相反 | xiāngfǎn | conj. | on the contrary |
| 设立 | shèlì | v. | to establish; to set up; |
| 办事处 | bànshì chù | n. | office; agency |
| 积累 | jīlěi | v. | to accumulate |
| 建立 | jiànli | v. | to establish (connections; an institute;) |
| 人脉 | rénmài | n. | connections; social network |
| 退休 | tuìxiū | v. | to retire |
| 集中 | jízhōng | v. | to concentrate |
| 户口 | hùkǒu | n. | registered permanent residence |

公立学校。如果父母的工资够高，孩子还可以去上国际学校。但要是父母的工资不够高，孩子上学就是个大问题了。再说，现在中国的城乡差距这么大，主要就是因为小城市严重缺乏人才。要是大学毕业生都留在大城市里，那贫富差距会继续拉大。大学生是社会的精英，是不是应该为社会的发展做一点贡献呢？

B: 不要怪我自私，但我觉得缩小城乡差距是政府的责任，不是大学毕业生的责任。中国政府得先想办法给小城市投入资金，发展小城市的经济，创造更多更好的工作机会，才能吸引优秀的人才到小城市工作。

| | | | |
|----|-----------|-------|--|
| 公立 | gōnglì | adj. | public |
| 差距 | chājù | n. | gap; disparity |
| 缺乏 | quēfá | v. | to lack (abstract noun) |
| 人才 | réncai | n. | human resources |
| 拉大 | lādà | v. | (of gap) to widen |
| 精英 | jīngyīng | n. | elite; flower (of the nation) |
| 贡献 | gòngxiàn | n./v. | contribution; to contribute |
| 怪 | guài | v. | to blame |
| 自私 | zìsī | adj. | selfish |
| 缩小 | suōxiǎo | v. | to close (a gap); reduce (in width, size, scope) |
| 投入 | tóurù | v. | to invest; to input |
| 资金 | zījīn | n. | fund; capital |
| 创造 | chuàngzào | v. | to create |
| 优秀 | yōuxiù | adj. | outstanding; excellent; splendid; |

I. 词语搭配 *Collocation*

1.在 (a certain place) 很流行
(of a style of clothing, song, argument, etc.) is very popular/prevalent in (a certain place)
(A certain place) 流行+一句话:
...is a saying that is prevalent in (a certain place)
2. 生活过得很+辛苦 / 轻松 / 幸福
to lead a...(difficult/easy/happy)...life
3. 竞争+激烈
fierce competition
4. A 解雇 B A fires B
B 被 A 解雇 B is fired by A
5. 费用+高 / 低
a large/small expense
6. 攒下+一些/很多+钱
to save up a little/a lot of money (*xia* 下 is a resultative complement)
7. 追求+.....的生活/目标/理想
to pursue/seek a certain kind of life/goal/ ideal
8. 发挥+能力
to give full play to one's ability/to bring one's ability into full play
9. 积累+经验/知识
to accumulate experience/knowledge
10. 丰富的经验/知识/资源
a wealth of experience/knowledge/resources
11. 建立+人脉
to establish one's connections/social network

12. 差距+大 / 小

a large/small gap

13. 缺乏+人才 / 资源 / 了解 / 沟通 / 交流

to lack human resources/natural resources/basic understanding/mutual understanding/communication

14. A 为 B (one's country/society) 做贡献

A makes contributions to B

15. 缩小/拉大+差距

to close/widen the gap

16. (在.....方面) 投入+资金 / 时间

to invest money/time in...

17. 创造+机会/环境

to create opportunities/a certain environment

II. 句型结构 *Sentence Pattern and Structure*

1.宁可 A, 也不 B.

“The subject would rather do A than do B,” is used when one has to pick the lesser of the two evils (usually indicated by A)

为什么人们宁可要大城市里的一张床，也不要小城市里的一套房呢？

我宁可不结婚，也不跟我不喜欢的人结婚。

2. ...statement..., 首先....., 其次.....

“..., first of all..., secondly...,” is often used to arrange sentences in a logic order.

住在大城市里，生活会过得非常辛苦。首先，在大城市里，工作的竞争非常激烈，你得拼命工作。其次，大城市里的生活费用非常高，你攒不下什么钱。

我宁可不结婚，也不跟我不喜欢的人结婚。

第七课 宁要大城一张床，不要小城一套房

3. ...statement 很高 / 多 / 贵 / ...，光...example...就得+number phrase

In this structure, the clause after *guang* emphasizes a single example that supports the previous statement, for example, “The living expenses in big cities are extremely high. The monthly rent *alone* will cost several thousand dollars.” 大城市里的生活费用非常高。每个月光租房子就得好几千。

这个星期我的作业很多，光中文课的作业就得做五个小时。

4. Verb 不 Complement 什么 Object

e.g. 找不到什么好工作 I cannot find many good jobs

没有什么 object

e.g. 没有什么朋友 have few friends/do not have many friends

不是什么 object

e.g. 不是什么问题 not a big problem/no big deal

In the structures above, *shenme* 什么 denotes “not many or not much.” (Note that it is different from “not any.” For example, to say 我没有什么朋友 (I do not have many friends) is not same as 我没有朋友 (I do not have any friends).

住在大城市里攒不下什么钱，可是，在小城市找不到什么好工作。

在小城市，年轻人没有什么机会发挥自己的能力。

虽然在大公司工作工资高，但是没有时间享受生活，这不是什么好事。

5.，恐怕.....

This structure, meaning “I am afraid that...,” expresses one’s concern or regret over an unwanted situation (note that the “I am” part is usually omitted in Chinese).

现在北京、上海、广州的房价太高了，恐怕一个普通人工作几十年也买不起一套小房子。

第七课 宁要大城一张床，不要小城一套房

最近全世界的经济都不太好，恐怕找工作会越来越难。

6. Verb 不+起

Qi 起 is a verb complement, indicating “the subject is unable to afford doing sth.”

北京、上海、广州的房价太高了，普通人买不起。

在中国看一次电影需要 70 人民币，很多学生都看不起。

7., 一方面....., 另一方面, ...也...

This structure indicates that two actions or situations coexist and supplement each other. Both of them are used to support the previous statement.

到小城市工作，生活会过得很轻松。一方面，小地方的工作压力不大，另一方面，小城市的房价，生活费用也比大城市低得多。

在中国学习中文，一方面可以有更多机会练习说中文，另一方面，也可以更好地了解中国文化。

8.用不了+time duration 就能.....了

This structure can be used to make an optimistic prediction, meaning that “in less than a certain period of time, the subject will be able to do sth. that he/she is unable to do at the moment.”

到小城市工作，用不了几年就能买上房子，开上车子，结婚生子了。

我写字写得很快，用不了一个小时就能做完作业了。

9. Verb 上 Object

Shang 上 is used as a verb complement, indicating the attainment of the object. This structure, often related to one's financial ability, denotes the improvement of one's life.

第七课 宁要大城一张床，不要小城一套房

在银行工作几年以后，他就买上了房子，开上了好车。

以前，这里的人们只能喝河水，但村里有了电以后，人们就喝上了自来水了。

10., 相反,

“.....on the contrary/quite the contrary...” is used to form a contrast with the previous statement, or to simply state that the opposite of what was said before is true.

在小城市，年轻人没有什么机会发挥自己的能力，用自己学到的知识来获得更大的发展。相反，大城市的机会就多多了，年轻人可以进入大公司，积累丰富的工作经验，还可以开始建立一些人脉。

他上个星期没通过考试，但他并没有失去希望，相反，他投入了更多时间去学习。

11.刚...action 1...就...action 2...

This structure means that action 2 took place immediately at or shortly after action 1, and indicates that action 2 happened earlier than expected.

我不想刚毕业就过“退休”的生活。

因为他父母很有钱，所以他刚毕业就买了房子。

12.集中在...place...

(Attention, efforts, strength, resources, etc.) be concentrated in one place or aspect.

中国最好的资源、机会都集中在大城市里。

他的注意力都集中在学习上，根本不想做别的事。

13. A 怪 B

A blames B for...

你不要怪我的想法自私。

很多孩子常常怪父母不理解自己。

III. 词语辨析 *Synonym Differentiation*

1. 拼命: to exert the utmost strength with all one's might (the subject is usually animate.)

努力: to make great efforts; to try hard;

在银行工作的压力非常大，年轻人得拼命工作才能成功。

政府会努力解决老百姓的问题。

2. 创造: to create + positive object (to cause something new to happen, e.g. opportunities 机会/a certain environment 环境)

造成: to cause + negative object. (e.g. a problem)

政府应该努力为年轻人创造更好的工作机会和工作环境。

汽车过多容易造成交通堵塞的问题。

3. 稳定: stable (emphasis on state)

安稳: to feel secured and peaceful (emphasis on feeling)

在小城市，工作，收入，人际关系都比较稳定。

他的生活很悠闲，所以他晚上睡觉睡得很安稳。

IV. 分析讨论 *Analysis and Discussion*

1. 你毕业以后想在大城市生活，还是在小城市生活？为什么？
2. 在大城市工作、生活的好处是什么？坏处是什么？
3. 在小城市工作、生活的好处是什么？坏处是什么？
4. 作者认为，选择大城市和小城市代表不同的两种生活态度，你同不同意？为什么？

第七课 宁要大城一张床，不要小城一套房

5. 在中国，大城市和小城市的差距大不大？这跟中国的发展方式有没有关系？
6. 在中国，小城市发展面临的最大问题是什么？应该怎么解决？
7. 美国的城乡差距大不大？为什么？

“甯要大城一張床，不要小城一套房”

A: 我的一個中國朋友馬上就要畢業了。他正在考慮，到底是去大城市找工作，還是去小城市找工作。

B: 我聽說，現在中國流行一句話：“甯要大城一張床，不要小城一套房。”在我看來，這種說法是有道理的。要是我是你的朋友，我會選擇在大城市找工作。

A: 為什麼人們寧可要大城市裡的一張床，也不要小城市裡的一套房間呢？住在大城市裡，生活會過得非常辛苦。首先，在大城市裡，工作的競爭非常激烈。要是一個人不拼命工作，他很可能會被解雇。其次，大城市裡的生活費用非常高。每個月光租房子就得好幾千，再扣掉吃飯，坐車，應酬請客的錢，剩下的就不多了，根本攢不下什麼錢。你再看看現在北京、上海、廣州的房價，恐怕一個普通人工作幾十年也買不起一套小房子。據說，現在很多北、上、廣的畢業生都因為受不了大城市巨大的生活壓力而離開了這些一線城市。

B: 到小城市工作，情況就會好得多嗎？

A: 那當然了。到小城市工作，生活會過得很輕鬆。一方面，小地方的工作壓力不大，年輕人會有穩定的工作，穩定的收入，穩定的人際關係，另一方面，小城市的房價，生活費用也比大城市低得多。用不了幾年，就能買上房子，開上車子，結婚生子了。這樣的生活不是比在大城市裡的生活幸福得多嗎？

B: 但並不是每個人都追求安穩的生活。到小城市工作雖然可以很快就有房有車，但這種悠閒的生活並不能給人帶來成就感。在小城市，年輕人沒有什麼機會發揮自己的能力，用自己學到的知識來獲得更大的發展。相反，大城市的機會就多多了，像蘋果、麥當勞這些國際大公司都在北京、上海設立辦事處。如果能進入這樣的大公司，年輕人不但會

有很高的收入，而且能積累豐富的工作經驗，還可以開始建立一些人脈。有了這些經驗和人脈，以後就能找到更好的工作。對我來說，這兩個選擇代表兩種生活態度。選擇大城市是選擇奮鬥，而選擇小城市是選擇安穩。我不想剛畢業就過“退休”的生活。

A: 我同意，中國最好的資源都集中在大城市裡。但在這些大城市，很難拿到戶口。沒有戶口，就買不了房子，買不了汽車，孩子就上不了公立學校。如果父母的工資夠高，孩子還可以去上國際學校。但要是父母的工資不夠高，孩子上學就是個大問題了。再說，現在中國的城鄉差距這麼大，主要就是因為小城市嚴重缺乏人才。要是大學畢業生都留在大城市裡，那貧富差距會繼續拉大。大學生是社會的精英，是不是應該為社會的發展做一點貢獻呢？

B: 不要怪我自私，但我覺得縮小城鄉差距是政府的責任，不是大學畢業生的責任。中國政府得先想辦法給小城市投入資金，發展小城市的經濟，創造更多更好的工作機會，才能吸引優秀的人才到小城市工作。

第七课 宁要大城一张床，不要小城一套房